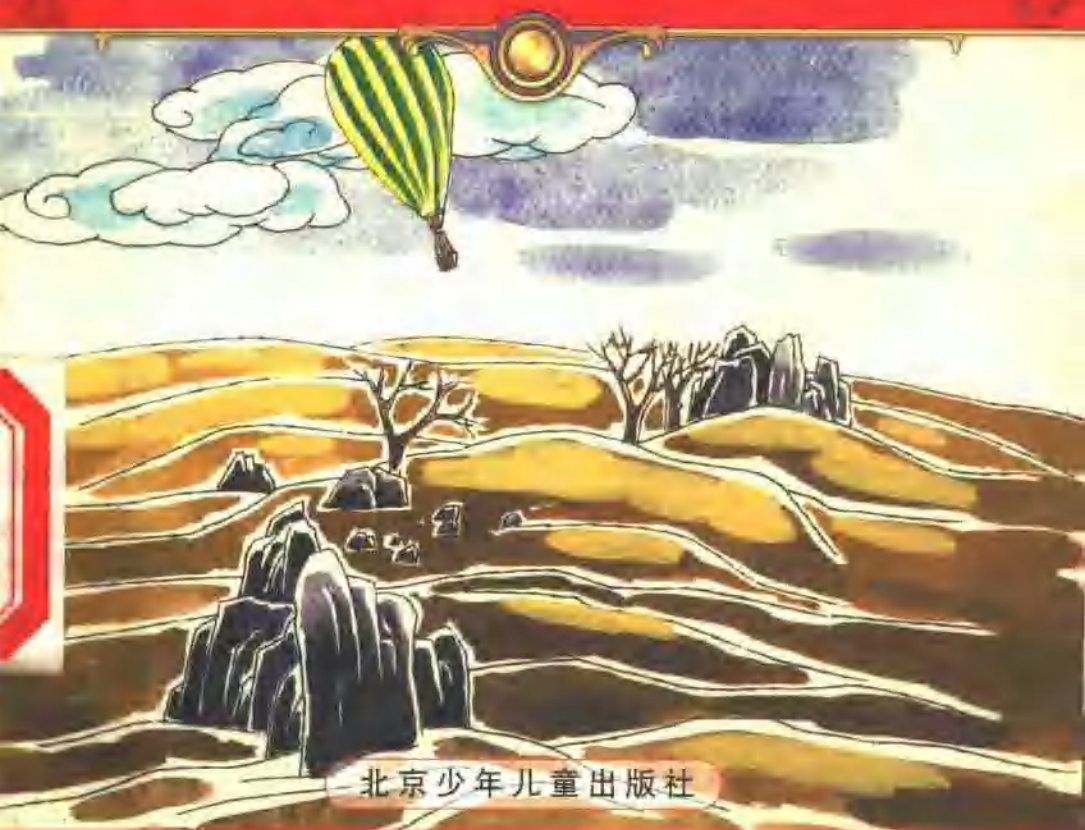


主编 王泉根
原著 [法] 儒勒·凡尔纳



气球上的 五星期



北京少年儿童出版社



90234178

气球上的五星期

主编 王泉根

原著 [法] 儒勒·凡尔纳

改写 小雪 静子 小菁 肖童



北京少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

气球上的五星期/(法)儒勒·凡尔纳原著;小雪等改写.北京:北京少年儿童出版社,2000

(世界儿童文学精选/王泉根主编)

ISBN 7-5301-0826-3

I.气… II.①凡…②小… III.儿童文学-科学幻想小说-法国-现代 IV.I565.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 38170 号

世界儿童文学精选

气球上的五星期

QIQIUSHANG DE WUXINGQI

主编 王泉根

原著 [法] 儒勒·凡尔纳

改写 小雪 静子

小菁 肖童

*

北京少年儿童出版社出版

(北京北三环中路 6 号)

邮政编码:100011

网 址:www.bph.com.cn

北京出版社出版集团总发行

新华书店经销

北京朝阳燕华印刷厂印刷

*

890×1240 毫米 32 开本 6.625 印张 147 000 字

2001 年 1 月第 1 版 2001 年 1 月第 1 次印刷

印数 1—20000

ISBN 7-5301-0826-3

I·315 定价:15.00 元

导读

一百多年前，在法国巴黎，有一位脸色苍白的青年捧着一个沉甸甸的包裹在颤抖，汗水从他的额头上涔涔淌下——他手上捧着的包裹是他倾注了整整一年的心力写成的一部科幻小说。他将它从邮局寄出了十五次，但每次都被出版商无情地退了回来。出版商们给这位青年的回信都在表达同一个意思：

你不适合于搞文学，应当改行干别的。青年的信心和意志崩溃了，他一甩手，将那厚厚的书稿抛向了壁炉。就在壁炉的蓝色火焰要烧着手稿的时候，一双手将它抢救出来——是青年的新婚妻子，她对青年说：“再试一次，也许这次能成！”青年从妻子坚定的目光中看到了希望，他重新鼓起勇气把这部手稿寄给了著名出版商埃特塞勒。不久，青年接到了埃特塞勒热情洋溢的回信，信中告诉他这部书可以出版。又过了一段时间，书出版了，并迅速走俏，轰动全法国，青年从此一举成名天下知。他，就是后来被誉为“现代科幻小说之父”的法国著名作家儒勒·凡尔纳，而那部差点焚于火炉的手



2019.6.15



稿就是你将要读的这本书——《气球上的五星期》。

凡尔纳所处的时代是历史上一个特殊重要的时代，它以蒸汽机的发明和改进为开端，被称为工业革命时代。1807年，富尔敦发明了轮船；1814年史蒂文森制造了火车；1837年第一台电报机问世；1876年第一台电话

机问世；1878年大发明家爱迪生发

明了电灯之后，又发明了留声机、电话机话筒、电影……在这一切之前，哥白尼确立了太阳中心位置说，开普勒发现了行星运动的三大规律；牛顿发现了万有引力定律……所有这一切，都在强烈地改变着世界的面貌，冲击着社会的政治和经济，也冲击着人类的心灵。人们禁不住要问：科学到底带来了什么？还将带来什么？正是在这种社会背景下，科幻小说应运而生。凡尔纳可谓是生逢其时，他的作品反映了那个时代的科学乐观主义精神，广受人们的欢迎。

儒勒·凡尔纳 1828 年生于法国，是现代科幻小说的奠基人。他最初遵照父亲的愿望学习法律，但他发现自己的兴趣更多地是在文学方面，因此从学校毕业后没有从事法律行当，而把全部精力转向了文学创作。1850 年，他的剧本《断了的麦秆》在大仲马的历史剧院上演获得成功。但随着创作的深入，他发现写作剧本并非自己的专长，因此，他又开始摸索真正属于自己的写作之路。1863 年，他的第一部科幻小说《气球上的五星期》出

版，取得非凡成功，这便促使他继续以饱满的热情写作浪漫而惊险的游记体的历险故事，即游记式的科幻小说。

凡尔纳是一位多产型作家，一生共完成作品 104 部，总字数达七八百万字。他的全部科幻小说以“在已知和未知的世界中奇妙的漫游”为总名，最具代表性的作品有《气球上的五星期》、《八十天环游地球》、《地心游记》、《格兰特船长的儿女》、《海底两万里》、《神秘岛》、《世界主宰》、《从地球到月亮》等等。其作品曲折生动，幻想大胆奇特，知识丰富严谨，涉及的领域非常广阔：天文学、地理学、数学、物理学、化学、生物学、地质学、气象学、海洋学等等，可谓是 19 世纪自然科学的大百科全书。他的作品还先后被译成五十多种文字，风靡全球，是世界各国科幻小说爱好者的珍品。另外，他的科幻小说从电影诞生之初就被搬上银幕，至今仍被拍摄成影视作品，常演不衰。

作为凡尔纳的第一部科幻小说，《气球上的五星期》奠定了作者后来作品的风格与基调。小说写的是 19 世纪上半叶，很多地球学家、旅行家和探险家想要打破“非洲之谜”，但是，由于自然的障碍和人为的困难，都无法深入非洲腹地。费尔久逊博士一心要继承前人的事业，为非洲探测工作做出贡献，他想出了一个大胆的计划，乘气球横越非洲。旅行的一切准备工作做好了。费尔久逊博士带着他的朋友凯乃



第和仆人乔，从非洲东岸桑给巴尔岛出发，经过五星期劳累和惊险的生活，终于横贯非洲大陆到达非洲西岸，完成了这次探险任务。小说语言风格清新，情节惊险曲折，自始至终洋溢着一种对未来和科学充满信心的科学乐观主义精神和冒险精神。这也是凡尔纳大部分作品的共同特点。

在作品中，作者塑造了一位知识渊博、意志坚强、行事果断、冷静沉着、富于探索精神和冒险精神的科学家形象——费尔久逊博士。在19世纪，人们对非洲的了解并不比对月亮的了解多多少，在人们的印象中，非洲是一块神秘、野莽、危机四伏、到处是食人部落的凶险之地。凡尔纳虚构人类乘气球穿越非洲，可谓是异想天开的科学幻想。作者通过费尔久逊的举动，对科学精神和冒险精神表达了由衷的礼赞，也反映了当时人们对科学和未来的乐观态度。小说中对主人忠心耿耿的乔及忠于友谊的凯乃第对于烘托费尔久逊的性格，增加作品的情趣，推动情节的发展，也起到了非常重要的作用。在这本书中，凡尔纳的创作才能初见端倪。

从这篇作品，我们可以看出凡尔纳作品的另一大特色：善于通过动人的故事情节，介绍主人公所经之地的风土人情和丰富的地理知识，使读者在阅读作品的同时，不知不觉地受到了科学的熏陶。这也是凡尔纳作品的魅力所在。

当然，由于时代的局限，凡尔纳的作品不时流露出种族偏见和“西方中心论”的思想，这也是我们阅读其作品时应当注意的。

目录

	异想天开的科学计划	1
	乘“决心号”出发	12
	“维多利亚号”起飞了	20
	遭遇狒狒	27
	“月亮女神”的三个儿子	34
	雷电交加的夜晚	43
	大象拖着气球跑	47
	飞越尼罗河	54
	吃人的人	61
	救了一个传教士	70
	安葬这个可怜的人	80
	用水出现了危机	91



终于飞过了撒哈拉沙漠 107



在克尔纳克上空 116



被兀鹰袭击 123



寻找勇敢的乔 129



乔的惊险遭遇 134



意外相逢 141



遇上蝗虫 150



最后的历险 160



大结局 181



异想天开的科学计划

费尔久逊博士准备乘热气球去非洲大陆探险，人们大为震惊，他的朋友坚决反对，仆人们却傻乎乎地赞同……

1862年1月14日，从滑铁卢广场三号伦敦皇家地理学会的一次学术会议上，传来一个令全英国人吃一惊的消息。这一重要消息是由皇家地理学会的主席弗朗西斯





爵士传达的。内容大致如下：“英国向来走在其他国家的前面，这完全要归功于英国的旅行家和探险家们在从事地理发现方面的大无畏精神。萨梅尔·费尔久逊

博士将乘着热气球对非洲大陆进行探

险。倘若尝试成功，那么，关于非洲地理的零星知识，就可以得到补充而变得更系统了。”并且，会议当场通过了一项决议：拨给费尔

久逊博士两千五百英镑，

作为实现他计划的经费。

第二天——1月15日，《每日电讯》发表了这样一篇文章：“非洲无边无际的荒野的秘密就要被揭穿了。一位现代的普罗米修斯——萨梅尔·费尔久逊博士将揭穿六十个世纪以来没有一个科学家能揭穿的谜。他将继承勇敢的科学先驱者的事业，乘气球由东至西飞越整个非洲。据可靠消息，他这次惊人旅行的起点，将是非洲东岸的桑给巴尔岛。”

这篇文章引起了很大的反响。首先，它引起了人们的猜疑，甚至有人认为费尔久逊是个大骗子。但是，没

过多久，任何怀疑都不存在了。大家知道：旅行的准备工作已经在伦敦进行了，里昂有几家工厂已经接受了一批订活，制造气球用的波纹绸，英国政府也同意了费尔久逊博士使用“决心号”运输舰，这艘运输舰的舰长是彼涅特。

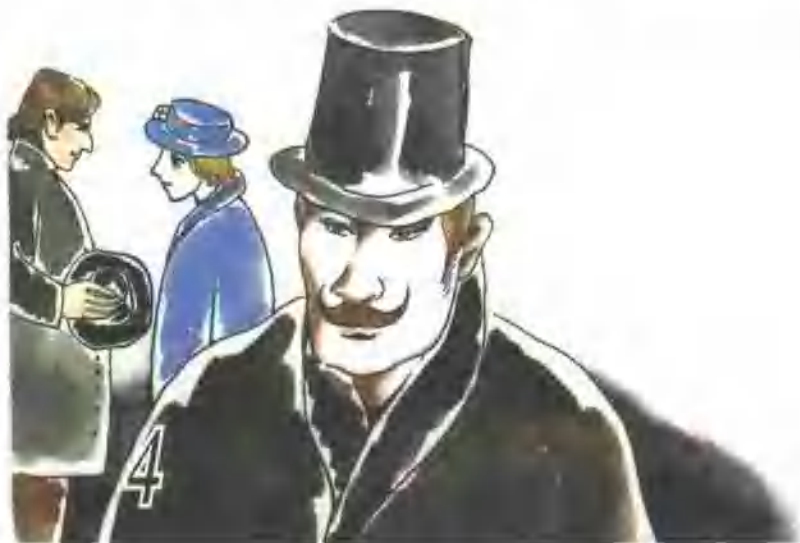
这时，成千上万件预祝探险队成功的信和电报，从四面八方像雪片一般飞来。不止一个胆大的冒险家去找过博士，想和他同甘共苦，但是他不作任何解释，一律谢绝。有许多发明家来向费尔久逊建议用他们所发明的各种仪器来操纵他的气球，但是博士一样也没有接受。他只是一心一意地做他的旅行的准备工作。

费尔久逊博士是一位中等身材、体形匀称的中年男子，他的整个外貌都洋溢着安静与严肃，人们一看见他，就从心眼里对他充满了信任。他的父亲是一位船长，他受父亲的影响，从小就参与了航海的冒险事业，对描写冒险和航海探险的书非常感兴趣。另外，从识字起，父亲就有意识地督促他认真学习水文学、物理学、力学、植物学、医学和天文学等自然科学知识，所以他的知识非常渊博。费尔久逊二十二岁时就已经完成了环球航行，有着丰富的旅行经验。他天性爱好旅行，他认为有一种力量驱使他去旅行。在旅行的时候，他像一辆火车头，不是自己领着自己走，而是路领着他走。“不是我在赶路，而是路在赶我。”他常常这样说。



费尔久逊博士有一个朋友叫狄克·凯乃第，他们的秉性、嗜好和脾气虽然不同，但这并没有妨碍他们的友谊。相反地，他们心心相印。狄克·凯乃第是个地地道道的苏格兰人。他为人坦率、果断、固执。他的主要嗜好是打猎，他是被人公认的优秀的射击手：能一枪打中刀口，使子弹被劈成相等的两半，如果称一称的话，重量一点也不差。

这两位朋友是在印度认识的，那时他们两人在同一个团队里服务。当狄克去猎虎、猎象的时候，萨梅尔就去采集植物和昆虫的标本。他们每人都精通自己的一行，博士找到的稀有植物，往往和他的这位爱打猎的朋友猎取到的一对象牙有同样的价值。命运有时使他们分离，但是感情却常常使他们重逢。



博士最近的一次旅行回来之后，大约有两年没谈新的探险。狄克猜想，这位朋友旅行的爱好和冒险的瘾头冷淡下去了，他因而感到高兴。他认为做这种事早晚得送掉性命，因此拼命劝萨梅尔不要再去旅行。费尔久逊听了这番劝告，一个字也不回答。他有他自己的打算：他通宵地搬数字，做实验，很明显，他的脑海中在孕育着一个什么计划。

一天早晨，凯乃第终于从《每日电讯》的一篇文章里得到了解答。“我的天呀！”狄克叫道，“简直是个疯子！精神病！乘气球飞过非洲！原来这两年他是在想这件事呀！不行！我要阻止他！他这个人，任他的性子，他总有一天还要到月亮上去！”凯乃第又激动，又愤慨，当晚便上了火车，第二天就到了伦敦。

费尔久逊见是凯乃第来了，并没表示特别惊讶。

“你来干什么？”

“来制止一件从来没听说过的荒唐事！告诉我，你当真要去作这一次旅行吗？”

“真的。一切都已经开始预备了，我确实……”

“准备的东西在哪儿？我要把它们摔个稀烂！”

“亲爱的狄克，安静点吧。”博士说，



“我知道你要生我的气，因为我直到今天还没把我的计划讲给你听……”

“我用不着生气……”凯乃第打断了他的话。

“因为我打算请你一块儿去。”

费尔久逊把话说完了，苏格兰人用可以和羚羊媲美的轻巧劲儿向后一跳，说：“萨梅尔，你是要人家把咱俩关

进精神病院？”

“亲爱的狄克，我就是指望你一块儿去，我拒绝了好多人，选中了你。”

凯乃第一下愣住了，“你是说正经话吗？”

“完全是正经话。”

“假使我拒绝和你一起去呢？”

“那我就一个人去。”

“好吧，咱们坐下，平心静气地谈谈。”

“我亲爱的萨梅尔，”凯乃第先开了口，“你的计划是狂妄的，是行不通的。”

“为什么呢？”

“有各式各样的危险和困难！”

“世界上有困难就是为了叫人去克服，”费尔久逊严肃地答道，“让我们回想一下英国的一句俗语：‘命中

注定该吊死，一定不会去投河。”

“那好吧，”凯乃第无可奈何地说，“既然你说什么也想横越整个非洲，那么你为什么不走普通的道路呢？”

“因为到现在为止，那样的做法全失败了。和自然、饥渴、疟疾、野兽等作斗争是不可能的事，尤其是对付不了野蛮的土人。这个办法既然行不通，就该另想办法。我的主意是打上面飞过去。我的气球是不会让我上当的，至于遇险，根本连想都不值得去想。只要在气球上，一切就有办法！在气球上，不怕酷暑，不怕山洪，不怕风暴，不怕沙漠热风与干旱，不怕野兽，甚至不怕人！如果太热，就升高一些，如果太冷，就降低一些，遇到高山就越过去，遇到深川大河就飞过去。如果有狂风暴雨，就逃到雨云的上头去，碰见山洪，就像鸟儿一样在它上面飞行。我在没人知道的境界上空翱翔……非洲的图景像一页巨大的地图似的铺展在我的眼前……”

善良的凯乃第开始动摇了，他觉得他已经登上了热气球在空中摇晃着了。但理智告诉他必须想尽一切办法来阻止他的朋友动身。现在，他只是表面上同



意，骨子里却抱着观望的态度。

费尔久逊博士已经计划好了空中旅行的航线。他决定从桑给巴尔岛起飞，也是经过深思熟虑的：这座岛靠近非洲东海岸，在南纬六度线上，不久以前，一个到大湖区去寻找尼罗河河源的探险队就是从这里出发的。费尔久逊博士全身心地投入到动身前的准备工作中：他亲自指导制造气球，他改装了里面的一些东西，但没有人知道他改装的究竟是些什么东西。他早已开始学习阿拉伯语和黑人的各种方言了，他学习的进度很快。

在这期间，凯乃第一步也不离开他。这位苏格兰人三番五次地劝他的朋友放弃那个计划，但是，不管说什么都没用。特别使凯乃第恼火的是，博士好像一点也不理会他的心情，他认定凯乃第命中注定了要作他的空中旅伴。

费尔久逊有一个仆人，人家叫他“乔”。他极端信任费尔久逊博士，对博士无限忠实，而且甚至不等博士开口，就已经预先领会了博士的意图。他替你做饭，能了解你的口味；他替你收拾箱子，不会忘记衬衫，也不会忘记袜子。他知道你的钥匙和暗锁，可是他从来不随意乱动。乔认为，只

